

Walgreen Health Solutions



HEELIFT®
AFO Ultra



HEELIFT®
Glide Ultra



HEELIFT®
Classic



HEELIFT®
Glide

HEELIFT®
AFO



HEELIFT®
Traction



HEELIFT® SUSPENSION BOOT HEEL PROTECTOR
FOOT CUSHION
ANKLE/FOOT ORTHOSIS (AFO)

HEELIFT® SÜSPANSİYON ÇİZME TOPUK KORUYUCUSU
Ayak yastığı
Ayak Bileği/Ayak Ortezi (AFO)

1. Uygun bedeni belirleyin.

- Baldır çevresini ölçün.
- Baldır çevresinin büyüklüğünü, beden tablosunda HEELIFT yükten kurtarma botunun uygun bedeniyle ilişkilendirin ve uygun bedeni belirleyin.
- Botu, bağları çıkararak açın.
- Opsiyonel özelleştirme için yan taraflara ekstra köpük ped yerleştirin. (Not: Özelleştirme işlemi yalnızca sağlık uzmanınız tarafından gerçekleştirilmelidir)
- Ayağınızı bota yerleştirin.
- Kayışları çözün ve botu açın.
- Bacağınız sabit yükseltme pedi üzerindeyken ve topukta baskı olmaması için topuğunuzun arka kısmı topuk açıklığı üzerinden sabit yükseltme pedindeyken alt uzvunuzu botun içine yerleştirin.

**2. Kapatma kayışlarını sabitleyin.**

- Her kayışı sabitleyin:
- Her kayışı, bacak üzerinden botun köpük pedi üzerinden çekin ve ilgili D-ringi besleyin, ardından kayışı kendine cırtcirtlayarak sabitleyin.
- Üst kayıştan başlayın ve aşağı doğru inerek her kayışı bağlayın.
- Kayışlar kesinlikle deriye temas etmemelidir.
- Her kayışın kendine cırt-cırtla bağlandığından ve cırt-cırtların dışarıda olmadığından emin olun.
- Botun çok sıkı olmamasını ve çok gevşek olmamasını ve deriye temas etmemesini garanti etmek üzere her kayışın uygun şekilde bağlanıp bağlanmadığını kontrol etmek için İki Parmak Testini uygulayın.

**3. Aşağıdaki işlemleri uygulayarak topuğun tamamen yükten arındırılıp arındırılmadığını kontrol edin:**

- Bacağı kaldırın ve topuk yükünün tamamen alınmasını ve topuğun arkasında herhangi bir basınç olmamasını sağlamak üzere topuk açıklığını inceleyin.
- Topuk açıklığına elinizi yerleştirin ve topuk yükünün tamamen kurtarıldığından ve topuğun arka kısmına basınç uygulanmadığından emin olmak üzere topuğu kavrayın.
- Kayışlar kesinlikle deriye temas etmemelidir.
- Her kayışın kendine cırt-cırtla bağlandığından ve cırt-cırtların dışarıda olmadığından emin olun.



4. Ön ayak kayışının kullanımı (Not: Ön ayak kayışı yalnızca sağlık uzmanınız tarafından tavsiye edildiği şekliyle kullanılmalıdır.)

- İlave ön ayak kayışı yalnızca Glide, Glide Ultra, AFO ve AFO Ultra HEELIFT® bot modellerinde mevcuttur.
- Ön ayak kayışı yalnızca iyi deri bütünlüğüne sahip kişiler tarafından kullanılmalıdır.
- Ön ayak kayışı kullanılmıyorsa: Kayışı botun taban kısmının çevresine sarın, kayışı D-ringten çekin ve cırtı kendisine sabitleyin.
- Ön ayak kayışı kullanılıyorsa: Ön ayak kayışını sabitleyin
- Kayışı, botun ön ayak kısmının üstünden çekin ve ilgili D-ringinden besleyerek cırt-cırtı kendine sabitleyin.
- Ön ayak kayışı kesinlikle deriye temas etmemelidir.
- Her kayışın kendine cırt-cırtla bağlandığından ve cırt-cırtların dışarıda olmadığından emin olun.
- Botun çok sıkı olmamasını ve çok gevşek olmamasını ve deriye temas etmemesini garanti etmek üzere her kayışın uygun şekilde bağlanıp bağlanmadığını kontrol etmek için İki Parmak Testini uygulayın.



HEELIFT® Classic, HEELIFT® Glide, HEELIFT® Glide Ultra, ve HEELIFT® Traksiyon Botlarının Kullanımına İlişkin Göstergeler

Mevcut bir basınç ülseri veya geçmişte herhangi bir konumda basınç ülseri geçmişi olan tüm topukların kullanımı içindir.

Kullanım aşağıdaki klinik özelliklerin iki veya üçüne sahip yüksek riskli hastalar için de belirtilmiştir:

- Hareket edemeyen ya da ayağında veya bileğinde basınç ülseri gelişimine yönelik riskli bir bölge bulunduğu için sınırlı harekete sahip herkese yöneliktir.
- Hareket edemeyen ya da topuğunda ve/veya bileğinde önceden var olan basınç ülserine sahip sınırlı hareket edebilen herkese yöneliktir.
- 14'ün altında ya da bu değere eşit Braden Skoruna sahip herkese yöneliktir 18 (<18).

Dikkat



- HEELIFT® yükten kurtarma botu basınç ülserlerinin önlenmesine ve tedavisine yönelik kullanılan bir tıbbi cihazdır. Yalnızca sağlık uzmanınızın yönlendirmesine bağlı kullanılmalıdır.
- Kıvrık iç kısımlı HEELIFT® yükten kurtarma botu yalnızca iyi deri bütünlüğüne sahip kişiler tarafından kullanılmalıdır. Yetersiz deri bütünlüğüne sahip bir kişi tarafından kullanılması halinde kıvrık doku derinin kötüleşmesine yol açabilir.
- HEELIFT® botu denemeden önce uygun bedende olduğundan emin olun. Baldır çevresini daima ölçün ve baldır çevresi ölçüsünü beden tablosuyla ilişkilendirin ve HEELIFT® botun uygun bedenini belirleyin.
- Not: Botun, deriyi sıkarak basınç ülserine yol açacak kadar sıkı olmaması ve yine botun basınç ülkesine yol açacak kadar deri üzerine sapma ve sürtünme kuvvetleri uygulamaması için HEELIFT® botun bireysel olarak uygun bedeninin belirlenmesi önemlidir.
- Bağların, basınç, kesme ya da deride basınç ülserine neden olabilecek kuvvetlere neden olmaması için deriye kesinlikle temas etmemesini sağlayın.
- Botun çok dar ya da çok gevşek olmadığından emin olmak için bağları sabitledikten sonra 2 parmak testini uygulayın.
- HEELIFT® yükten kurtarma botu yalnızca tek hastayla sınırlı çok kullanımlı bir tıbbi cihazdır.

Uyarı



- HEELIFT® botun tüm özelleştirmeleri yalnızca sağlık uzmanı tarafından gerçekleştirilmelidir. Botun önceden var olan bir yara bölgesini ya da bir risk bölgesini yükten uygun şekilde kurtarmak üzere özelleştirilememesi halinde gereksiz basınç, bir basınç ülserinin gelişimine ya da önceden var olan bir yaranın daha da kötüleşmesine yol açacak şekilde deri üzerinde meydana gelebilir.
- HEELIFT® Glide bot üzerindeki ön ayak kayışı yalnızca iyi deri bütünlüğüne sahip kişiler tarafından kullanılmalıdır. Kötü deri bütünlüğüne sahip kişiler tarafından kullanılması halinde altta yatan deri üzerinde basınç, sapma ya da sürtünme kuvvetine neden olarak basınç ülseriyle sonuçlanabilir. Lütfen ürünü kullanmadan önce sağlık uzmanının görüşünü alın.
- Bacağınız kesinlikle botun içinde hareket etmemelidir. Bacağın botun içinde hareket etmesi halinde söz konusu bot doğru uygulanamaz cilt yara alır, botun deriye karşı uyguladığı sapma ve sürtünme kuvvetlerinden dolayı deride yara oluşabilir.

- Ekstra köpüklü dayanağın yapışkan tarafının kesinlikle deriye temas etmediğinden ve böylece yapışkanın deri üzerinde herhangi bir reaksiyona neden olmadığından ya da deride yapışkandan dolayı herhangi bir kötüleşme olmadığından emin olun.
- SCD borusu daima bot içindeki oluğa dikkate yerleştirilmeli, böylece deriye kesinlikle temas etmemeli ve borudan dolayı ciltte kötüleşme meydana gelmemelidir.
- Havalandırma delikleri bot içinde hava sirkülasyonuna yöneliktir. Bot içinde havalandırma deliklerinden herhangi bir boru yerleştirmeyin.
- Bakım standardına göre HEELIFT® botu çıkarın ve deride kötüleşme meydana gelmediğinden emin olmak için 8 saatte bir deriyi kontrol edin.
- Botu giyerken herhangi bir ağrı hissetmeniz, deride kötüleşme ya da bozulma, kızarıklık ya da deri renginde başka değişiklikler, anormal akıntı ya da başka bir sorunla karşılaşmanız halinde HEELIFT® yükten kurtarma botunu giymeyin ve derhal sağlık uzmanınıza danışın ya da acil müdahale amacıyla en yakın acil servise başvurun.

Özelleştirme (Not: Özelleştirme işlemi yalnızca sağlık uzmanınız tarafından gerçekleştirilmelidir. HEELIFT® Ultra bot kullanılıyorsa öncelikle çıkarılabilir yükseltme kılıfını çekin.)

HEELIFT® yükten kurtarma botu, diğer riskli bölgelerin ve ayrıca belirtilmişse topuğun arka kısmının yükten kurtarılması için özelleştirilebilir.



- Kalça ve/veya ayak dönmesini engellemek üzere opsiyonel Dönme Önleyici Dolgu Topuk kullanın. Dolgu topuğa dahil talimatları inceleyin.
- Dönme Önleyici Dolgu Topuk, hareketsiz hastalarda dönüşü durdurmak için gerekli esnekliği kazandırır. Kullanımı kolay, tekrar kullanılabilir dolgu topuk, botun her iki tarafına da takılarak dönmeyi engeller.
- Hem dıştan hem de içten dönüş için uygundur.



Teknik Veriler

Ambalaj İçeriği

- HEELIFT® yükten kurtarma botu
- Botun opsiyonel özelleştirmesi için ekstra köpük ped (yalnızca sağlık uzmanınız tarafından gerçekleştirilmelidir)
- Kullanım talimatları
- Dönme nleyici Dolgu Topuklar (opsiyonel)
 - HEELIFT® Ultra modelleri Dönme nleyici Dolgu Topuklar içerir

Bedenler: Baldır evresi

- Küçük: 15-25 cm (6-10 inç)
- Standart: 25-38 cm (10-15 inç)
- Bariatrik: 38-58 cm (15-23 inç)

İç kısım

- Düz
- Kıvrımlı (yalnızca iyi deri bütünlüğüne sahip ve eşlik eden hastalığı bulunmayan kişiler tarafından kullanılmalıdır)
- Ultra (Akan yaralara yönelik su itici astarla kaplanmıştır)



Temizlik talimatları

(Dikkat: Ağartmayan hassas deterjan ya da ağartmayan dezenfektan kullanarak temizleyin ya da dezenfekte edin. Her türlü tıbbi cihazda olduğu üzere ağartıcı HEELIFT® yükten kurtarma botunun malzeme bütünlüğünü bozabilir. HEELIFT® bütünlüğünü muhafaza etmek için sterilize etmenizi veya elde yıkamanızı öneririz.)

1. Sterilize etmek için:
 - Ağartıcı olmayan dezenfektan mendil ya da sprey kullanın.
2. Elde yıkamak için:
 - Ilık suda hafif ve ağartıcı olmayan deterjan kullanın.
3. Makinede yıkamak ve kurulamak için:
 - Tüm kayışları sabitleyin.
 - HEELIFT® traksiyon botunda kullanılan traksiyon cihazını çıkarın.
 - HEELIFT® marka, standart meş çamaşır torbasına ya da yastık kılıfına yerleştirin.
 - Ilık suda (40°- 60°C/105°-140°F), hafif ağartıcı olmayan deterjanla hassas yıkama programında yıkayın.
 - Düşük ısıyla makinede kurutun.

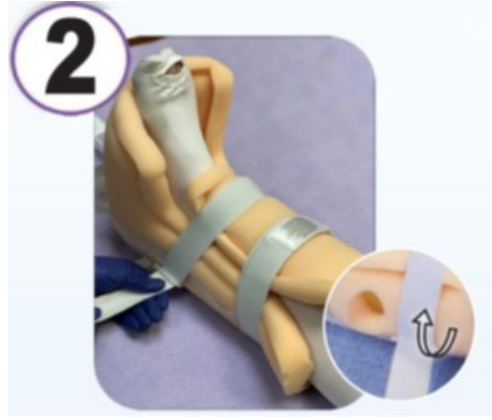
Traksiyon Botu için Talimatlar (Not: Kullanım öncesinde HEELIFT® cihazına ilişkin endikasyonları, uyarıları ve tedbirleri inceleyin.)

- **AMELİYAT ÖNCESİ** - Ekstansiyon için HEELIFT® Traksiyon Botu, ameliyattan önce femur kırıklarını stabilize etmeye yardımcı olur ve 4,5 kg/10 lbs'ye kadar düz cilt traksiyonu uygulanmasını sağlar. (Buck traksiyonu).
- **AMELİYAT SONRASI** - traksiyon cihazı olmaksızın mekanizma, rehabilitasyon esnasında basınç yaralanmalarının/ ülserlerin önlenmesine yardımcı olmak için askılı bota dönüşür.

AMELİYAT ÖNCESİ

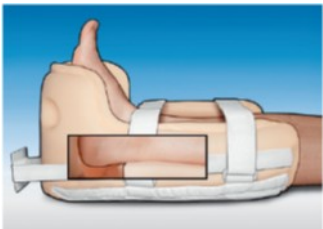
A. Askılı botun uygulanması

- HEELIFT® Traksiyon Botunu açın. Yedek köpük pedi çıkarın. Lütfen yedek pedi hazır bulundurun; bkz. isteğe bağlı özelleştirme talimatları
- Hastanın ayağını ekstansiyon botuna yerleştirin ve topuğun, doğrudan topuk askı açıklığının üzerinde konumlandığından emin olun. Topuk, alt yükseltme pedinin üzerinden sarkmalıdır. Bkz. 1. fotoğraf
- Kapamak için, cırt cırt bantları bacağınızın üzerinden D-halkalarına doğru çekin. Bantları D halkalarından geçirin. Bantları sağlamlaştırmak için cırt cırtlı tutturma kapaticılarını kullanın. Bkz. 2. fotoğraf
- Kapalı ekstansiyon botunu çıkarmaya çalışarak uygun şekilde oturup oturmadığını test edin. Bantların altı ile uyumunu test edin ve "İki Parmak" testini kullanarak açıklığı iyileştirin. Bkz. 3. fotoğraf Bot, bacağın etrafına ne çok gevşek ne de çok sıkı yerleştirilmelidir. Cırt cırt bantlar cilt ile temas halinde olmamalıdır.
- Ayağın dönmesini önlemek için Dönme Önleyici Dolgu Topuğu (ayrı olarak satılır) kullanın ve kaval kemiği boyunca sol veya sağ tarafa yerleştirin.
- Ayak düşmesini önlemek amacıyla özelleştirme talimatları için Bölüm 5'e bakınız.



B. Traksiyon cihazının uygulanması

- Uzun cırt cırtlı tutturucu takılı olan traksiyon bantlarını (D) traksiyon botunun yanlarından çıkarın.
- Traksiyon ipini (A) çözün ve ip bağlantı çubuğunun (B) bir ucuna çift düğümleyin.
- İp tutturma çubuğunu, cırt cırtlı traksiyon bantlarıyla HEELIFT® Traksiyon Botunun her iki tarafına sabitleyin. Traksiyon çubuğunun dışarıda olması için plakayı yerleştirin.
- Traksiyon ipinin düğümlenmemiş ucunu, yatağın ayak kısmındaki çerçeveye bağlı çapraz çubuk üzerinde önceden konumlandırılmış traksiyon makarasından geçirin.
- İpi sıkıca çekin ve ipte 2,5 cm (1 inç) büyüklüğünde kısa bir ilmek oluşturun ve makaranın hemen ötesinde uygun düğümle (ilmek değil) sabitleyin.
- Belirtilen ağırlığa sahip bir ağırlık askısı takın (maks. 4,5 kg/10 lbs.).
- Ekstansiyon botunu, HEELIFT® Traksiyon Botu ve bacak yatağın 0,6 cm (0,24 inç) üzerinde olacak şekilde traksiyon çubuğuyla birlikte kaldırın. Parmağınızı topuk açıklığı ile yatak arasına yerleştirebilmelisiniz.
- Bacak harici olarak döndürülmüşse, traksiyon botunun dışındaki traksiyon bantlarının altına Dönme Önleyici Dolgu Topuğu (ayrı olarak satılır) uygulayın.
- Ayağın düşmesini önlemek için ekstra pedi ayak tabanının arkasında dikey bir konumda sabitleyin. Özelleştirme talimatları için bkz. Bölüm 5.



AMELİYAT SONRASI

A. HEELIFT Traksiyon botunu askılı bota dönüştürün

1. Yan traksiyon bantlarını, traksiyon çubuğunu ve ipi çıkarın.
2. 1'den 5'e kadar olan ameliyat öncesi uygulama talimatlarını izleyin.
3. Yedek köpük ped için özelleştirme talimatlarını izleyin (bkz. Bölüm 5 - Özelleştirme).

Kullanım Amacı Bildirimi

HEELFIT® Traksiyon botu, ameliyattan önce (ameliyat öncesi) kırıkları stabilize etmek için kullanılan (Buck Traksiyonuna benzer) ve ameliyattan sonra (ameliyat sonrası) bacak yükseltmesi sağlayarak basınç yaralanmalarını/ülserlerini önlemek için kullanılan tıbbi bir cihazdır.

Endikasyonlar

- Ekstansiyonun hazırlanması için ameliyat öncesi veya
- Basınç yaralanmalarının/ülserlerin önlenmesi için ameliyat sonrası
- Hastalık veya durum:
 - Alt ekstremité kırığı olan hastalar
 - Ameliyat sonrası yükseltme gerektiren hasta
 - Basınç yaralanması/ülser riski taşıyan hastalar
 - Kırık ve ağrısı olan hastalar
 - Deplase kırığı olan hastalar

Kontrendikasyonlar

- Açık kırıklar
- Kanayan yaralar
- Yaşlı hastaların cildi kırılabilir ve traksiyon nedeniyle yaralanabilir
- Osteoporoz



Önlemler

- HEELIFT® Traksiyon botunun üst kısmının, fibular ucun altında olduğundan emin olun.
- Ekstansiyon için HEELIFT® Traksiyon Botu yalnızca yataklık hastalarda kullanım için tasarlanmıştır ve yatan hastada kullanım için tasarlanmıştır.
- Yanlış kullanım durumunda, ürünün işlevi ve maksimum güvenliği artık garanti altında olmayacaktır.
- Bu destek, tek hasta için – yalnızca çoklu kullanım amacıyla tasarlanmıştır.



Uyarılar

- HEELIFT® Traksiyon botu, cildi incelemek için her 8 saatte bir çıkarılmalıdır.
- Açık yaralar üzerinde kullanılmamalıdır; HEELIFT® Traksiyon Botu sadece sağlam cilde sahip hastalarda kullanılmalıdır.
- Hasarlıysa ve/veya ambalajı açılmışsa cihazı kullanmayın.
- HEELIFT® botun tüm özelleştirmeleri yalnızca sağlık uzmanı tarafından gerçekleştirilmelidir. Botun önceden var olan bir yara bölgesini ya da bir risk bölgesini yükten uygun şekilde kurtarmak üzere özelleştirilememesi halinde gereksiz basınç, bir basınç ülserinin gelişimine ya da önceden var olan bir yaranın daha da kötüleşmesine yol açacak şekilde deri üzerinde meydana gelebilir.
- Bacağınız kesinlikle botun içinde hareket etmemelidir. Bacağın botun içinde hareket etmesi halinde söz konusu bot doğru uygulanamaz ve cilt yara alır, botun deriye karşı uyguladığı sapma ve sürtünme kuvvetlerinden dolayı deride yara oluşabilir.
- Ekstra köpüklü pedin yapışkan tarafının kesinlikle cilde temas etmediğinden ve böylece yapışkanın cilt üzerinde herhangi bir reaksiyona neden olmadığından ya da deride yapışkandan dolayı herhangi bir kötüleşme olmadığından emin olun.
- SCD borusu daima bot içindeki oluğa dikkate yerleştirilmeli, böylece cilde kesinlikle temas etmemeli ve borudan dolayı ciltte kötüleşme meydana gelmemelidir.
- Havalandırma delikleri bot içinde hava sirkülasyonuna yöneliktir. Bot içinde havalandırma deliklerinden herhangi bir boru yerleştirmeyin.

- Botu giyerken herhangi bir ağrı hissetmeniz, deride kötüleşme ya da bozulma, kızarıklık ya da deri renginde başka değişiklikler, anormal akıntı ya da başka bir sorunla karşılaşmanız halinde HEELIFT® Traksiyon botunu giymeyin ve derhal sağlık uzmanınıza danışın ya da acil müdahale amacıyla en yakın acil servise başvurun.
- Bu cihazın herhangi bir parçasıyla temas ettikten sonra alerjik reaksiyon geliştirir ve/veya kaşıntılı, kırmızı bir cilt durumu ile karşılaşsanız lütfen cihazı kullanmayı bırakın ve derhal sağlık uzmanınıza başvurun.

Teknik Veriler

Ambalaj İçeriği

- HEELIFT® Traksiyon yükten kurtarma botu
- Naylon cırt cırtlı tutturuculu metal traksiyon çubuğu
- Traksiyon naylon ipi
- Ekstra köpüklü ped
- Dönme Önleyici Dolgu Topuklar (opsiyonel)
- Uygulama ve Uydurma Talimatları

Boyut: Baldır Çevresi Standardı:

25-38cm (10-15 inç)

Renk:

Bej

İç kısım:

Düz

Bakım:

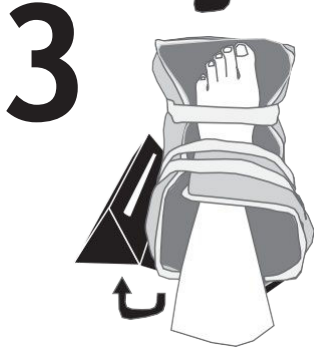
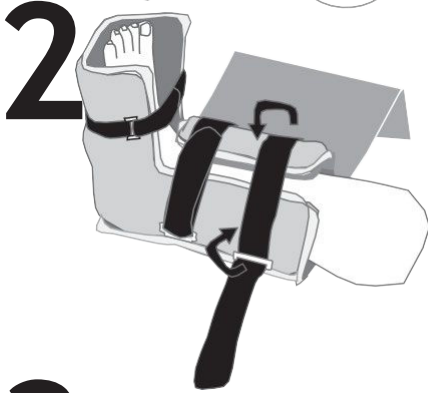
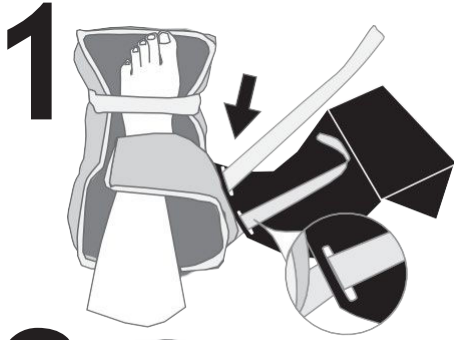
Ürün bakım gerektirmemektedir.

Temizlik talimatları

- **Temizleme:** Temizlemeden önce traksiyon cihazını çıkarın.
Elde yıkamak için: Ağartıcı olmayan, hafif temizleyici ve ılık su kullanın.
- **Makinede yıkamak ve kurulamak için:** Bantları sabitleyin ve çamaşır filesine veya yastık kılıfına koyun. Hafif deterjanla (40° - 60°C/105°-140°F) yıkayın, ağartıcı kullanmayın ve düşük sıcaklıkta kurutun. Hastaya botu yeniden uygulamadan önce tamamen kurumasını bekleyin.
- **Sterilize etmek için:** Dezenfektan mendil veya sprey ile silin, kullanmadan önce tamamen kurulayın.

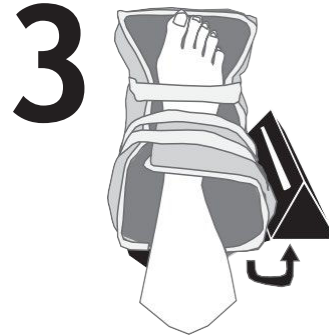
Dönme Önleyici Dolgu Topuk:

SOL BACAK



S SAĞ BACAK

Diyagram 1



EN	NOTICE TO USER AND/OR PATIENT	If, in relation to the use of any HEELIFT® products, a death or a serious deterioration of health has occurred, this should be reported to the manufacturer and the competent authority of your country.
ES	AVISO AL USUARIO Y/O PACIENTE	Si, en relación con el uso de cualquiera de los productos HEELIFT®, se ha producido una muerte o un deterioro grave de salud, debe informarse de ello al fabricante y a la autoridad competente de su país.
DE	HINWEIS FÜR BENUTZER UND/ODER PATIENTEN	Wenn im Zusammenhang mit der Verwendung eines HEELIFT®-Produkts ein Todesfall oder eine schwerwiegende Verschlechterung des Gesundheitszustands eingetreten ist, sollte dies dem Hersteller und der zuständigen Behörde ihres Landes gemeldet werden.
FR	AVIS À L'UTILISATEUR ET/OU AU PATIENT	Si, en relation avec l'utilisation d'un produit HEELIFT®, un décès ou une détérioration grave de la santé est survenu, il convient de le signaler au fabricant et à l'autorité compétente de votre pays.
IT	AVVISO ALL'UTENTE E/O AL PAZIENTE	Se, in relazione all'uso di un prodotto HEELIFT®, si è verificato un decesso o un grave deterioramento della salute, è necessario segnalare al produttore e all'autorità competente del proprio Paese.
LT	PRANEŠIMAS NAUDOTOJUI IR (ARBA) PACIENTUI	Jei dėl HEELIFT® gaminių naudojimo įvyko mirtis arba rimtai pablogėjo sveikata, apie tai reikia pranešti gamintojui ir savo šalies kompetentingai institucijai.
NL	MEDEDELING AAN GEBRUIKER EN/OF PATIËNT	Als in verband met het gebruik van HEELIFT® producten een sterfgeval of een ernstige verslechtering van de gezondheid is opgetreden, moet dit worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van uw land.
NO	MERKNAD TIL BRUKER OG/ELLER PASIENT	Hvis det i forbindelse med bruk av HEELIFT®-produkter har oppstått et dødsfall eller en alvorlig forverring av helsetilstanden, skal dette rapporteres til produsenten og den kompetente myndigheten i ditt land.
PL	INFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKA I/LUB PACJENTA	Jeśli w związku ze stosowaniem jakiegokolwiek produktów HEELIFT® doszło do zgonu lub poważnego pogorszenia stanu zdrowia, należy to zgłosić producentowi i właściwemu organowi w danym kraju.
PT	AVISO AO UTILIZADOR E/OU DOENTE	Se, em relação à utilização de quaisquer produtos HEELIFT®, ocorrer uma morte ou uma deterioração grave da saúde, tal deverá ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do seu país.
PT-B	AVISO AO USUÁRIO E/OU PACIENTE	Se, em relação ao uso de qualquer produto HEELIFT®, ocorrer uma morte ou uma grave deterioração da saúde, isso deve ser relatado ao fabricante e à autoridade competente de seu país.
RO	NOTIFICARE CĂTRE UTILIZATOR ȘI/SAU PACIENT	În cazul în care, în legătură cu utilizarea oricărui produs HEELIFT®, s-a produs un deces sau o deteriorare gravă a sănătății, acest lucru trebuie raportat producătorului și autorității competente din țara dumneavoastră.
SV	MEDDELANDE TILL ANVÄNDARE OCH/ELLER PATIENT	Om ett dödsfall eller en allvarlig försämring av hälsotillståndet har inträffat i samband med användningen av någon HEELIFT®-produkt, ska detta rapporteras till tillverkaren och den behöriga myndigheten i ditt land.
SK	UPOZORNENIE PRE POUŽÍVATEĽA A/ALEBO PACIENTA	Ak v súvislosti s používaním ktoréhokoľvek výrobku HEELIFT® došlo k úmrtiu alebo vážnemu zhoršeniu zdravotného stavu, je potrebné to oznámiť výrobcovi a príslušnému orgánu vašej krajiny.
SL	OBVESTILO ZA UPORABNIKA IN/ALI BOLNIKA	Če je v zvezi z uporabo katerega koli izdelka HEELIFT® prišlo do smrti ali resnega poslabšanja zdravja, je treba o tem obvestiti proizvajalca in pristojni organ v vaši državi.
TL		
TR	KULLANICI VE/VEYA HASTAYA BİLDİRİM	Herhangi bir HEELIFT® ürününün kullanımıyla ilgili olarak bir ölüm veya sağlığın ciddi şekilde bozulması meydana gelirse, bu durum üreticiye ve ülkenizin yetkili makamına bildirilmelidir.



Consult Instructions for Use Available in Multiple languages at:

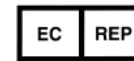
ES	Consulte las instrucciones de uso; Disponible en varios idiomas en
DE	Gebrauchsanweisung beachten; Erhältlich in mehreren Sprachen unter
DA	Se brugsanvisning; Fås på flere sprog på
FR	Consultez le mode d'emploi; Disponible en plusieurs langues sur
IT	Consultare le Istruzioni per l'uso; Disponibile in più lingue all'indirizzo
LT	Žiūrėkite naudojimo instrukciją; Galima įsigyti keliomis kalbomis
NL	Raadpleeg de gebruiksaanwijzing; Beschikbaar in meerdere talen op
NO	Se bruksanvisningen; Tilgjengelig på flere språk på
PL	Zapoznaj się z instrukcją obsługi; Dostępne w wielu językach na stronie
PT	Consulte as Instruções de Utilização; Disponível em várias línguas em
PT-B	Consulte as instruções de uso; Disponível em vários idiomas em
RO	Consultați instrucțiunile de utilizare; Disponibil în mai multe limbi la
SV	Se bruksanvisningar; Tillgänglig på flera språk på
SK	Oglejte si navodila za uporabo; Na voljo v več jezikih na
SL	Prečitajte si návod na použitie; K dispozícii vo viacerých jazykoch na
TR	Kullanım Talimatlarına başvurun; adresinde birden fazla dilde mevcuttur



Walgreen Health Solutions, LLC
1316 Sherman Avenue
Evanston, IL 60201 USA
Phone: (847) 328-9540
Email: info@walgreenhealthsolutions.com
www.walgreenhealthsolutions.com Made in China



MedEnvoy Switzerland
Gotthardstrasse 28
6302 Zug, Switzerland



Emergo Europe B.V
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
The Netherlands

Westervoortsedijk 60 (New 2023-07-31)
6827 AT Arnhem T
he Netherlands



Heel Protector

ES	Protector de talón
DE	Fersenschutz
DA	Hælbeskytter
FR	Protecteur de talon
IT	Protezione del tallone
LT	Kulno gynėjas
NL	Hielbeschermer
NO	Hælbeskytter
PL	Ochraniacz piğty
PT	Protetor de calcanhar
PT-B	Protetor de calcanhar
RO	Protector pentru toc
SV	Hälskydd
SK	Chráníč pätý
SL	Ščitnik pete
TL	Protektor sa takong
TR	Cok koruyucu

Suspension Boot

ES	Bota de suspensión
DE	Freilagerungsstiefel
DA	Affjæring støvle
FR	Botte de suspension
IT	Stivale di sospensione
LT	Pakabos bagažinė
NL	Verende laars
NO	O Fjæring støve
PL	Bagażnik zawieszania
PT	Bota de Suspensão
PT-B	Bota de Suspensão
RO	Cizmă suspendată
SV	Zavesenie topánok
SK	Závesná podložka
SL	Vzmetni prtljažnik
TL	Pagkatigil bota
TR	Süspansiyonlu çizme

ANTI-ROTATIONAL WEDGE ONLY (INCLUDED WITH AFO ULTRA AND GLIDE ULTRA)

Anti-Rotation Wedge

ES	Cuña antirrotación
DE	Anti-Rotations-Keil
DA	Anti-rotations kile
FR	Coin anti-rotation
IT	Cuneo antirotazione
LT	Anti-sukimosi pleištas
NL	Anti-rotatie wig
NO	Antirotasjonskile
PL	Klin antyobrotowy
PT	Cunha Anti-rotação
PT-B	Cunha Anti-Rotação
RO	Pană anti-rotăție
SV	Antirotationskil
SK	Protirotačný klin
SL	Protirotacijski klin
TL	Anti rotation dila
TR	Dönme önleyici kama

Freestanding Patient Positioner, Reusable

ES	Posicionador de paciente independiente, reutilizable
DE	Autonomer Patienten Positionierer, wiederverwendbar
DA	Fritstående patientpositioner, genanvendelig
FR	Positionneur de patient autonome, réutilisable
IT	Posizionatore paziente indipendente, riutilizzabile
LT	Laisvai pastatomas paciento padėties įtaisas, daugkartinis
NL	Vrijstaande patiëntversteller, herbruikbaar
NO	Frittstående pasientposisjoner, gjenbrukbar
PL	Wolnostojący pozycjoner pacjenta, wielokrotnego użytku
PT	Posicionador autónomo do paciente, reutilizável
PT-B	Posicionador autónomo do paciente, reutilizável
RO	Poziționator independent pentru pacient, reutilizabil
SV	Fristående patientpositioner, återanvändbar
SK	Voľne stojace polohovadlo pacienta, opakovane použiteľné
SL	Samostoječi pozicioner za paciente, za večkratno uporabo
TL	Freestanding positioner reusable pasyente
TR	Bağımsız Hasta Konumlandırıcı, Yeniden Kullanılabilir

FOOT CUSHION

ES	Cojín reposapiés
DE	Fußkissen
DA	Fodstøttepude
FR	Coussin, pieds
IT	Cuscino per piedi
LT	Pėdų pagalvėlė
NL	Voetkussen
NO	Pute, støtte, fot
PL	Poducha pod stopy
PT	Almofada para os pés
PT-B	Almofada para os pés
RO	Pernuță pentru laba piciorului
SV	fotkudde
SK	Vankúš na nohy
SL	Blazina za stopala
TL	
TR	Ayak yastığı



Caution or Warning

ES	Precaución o advertencia
DE	Vorsicht oder Warnung
DA	Forsigtighed eller advarsel
FR	Attention ou Avertissement
IT	Attenzione o avvertimento
LT	Įspėjimas arba įspėjimas
NL	Voorzichtig of waarschuwing
NO	Forsiktig eller advarsel
PL	Uwaga lub ostrzeżenie
PT	Cuidado ou Advertência
PT-B	Cuidado ou Advertência
RO	Atenție sau avertisment
SV	Försiktighet eller varning
SK	Upozornenie alebo výstraha
SL	Previdnost ali opozorilo
TL	
TR	Dikkat veya Uyarı

ANKLE/FOOT ORTHOSIS

(AFO BOOT)

ES	Ortesis de tobillo/pie	Bota AFO
DE	Fußgelenk-/Fußorthese	AFO-Stiefel
DA	Ankel-/fodortose	AFO-støvle
FR	Orthèse de cheville/pied	Botte AFO
IT	Ortesi di caviglia/piede	Stivale AFO
LT	Kulkšnių / pėdos ortozė	AFO batai
NL	Enkel-/voetorthese	AFO-Boot
NO	Ortose, ankel/fot	AFO laars
PL	Orteza kostki/stopy	AFO Boot
PT	Ortótese para tornozelo/pé	Bota AFO
PT-B	Ortótese para tornozelo/pé	Bota AFO
RO	Orteză pentru gleznă/picior	AFO Boot
SV	ortos, fot/fotled	AFO-stövel
SK	Ortéza na členok/chodidlo	Čizma AFO
SL	Ortoza za gleženj/stopalo	Čevelj AFO
TL		
TR	Ayak Bileği/Ayak Ortezi	AFO Çizme



Single Patient - Multiple Use

ES	Un solo paciente - Uso múltiple
DE	EinzelnerPatient – Mehrfachanwendbar
DA	Enkelt patient - flergangsbrug
FR	Un seul patient – à usage multiple
IT	Singolo paziente - Uso multiplo
LT	Vienas pacientas – daugkartinis naudojimas
NL	Eén patiënt - meervoudig gebruik
NO	Kun til bruk på én pasient – flergangsbruk
PL	Wielokrotne użycie u jednego pacjenta”
PT	Paciente Único - várias utilizações
PT-B	Paciente único - várias utilizações
RO	Pacient unic - Utilizare multiplă
SV	En patient – flera användningar
SK	Jeden pacient – viacnásobné použitie
SL	En bolnik - večkratna uporaba
TL	bawat pasyente - ng iba
TR	Tek Hasta - Çoklu Kullanım



Unique Device Identifier

ES	Identificación única de producto
DE	Eindeutige Gerätekenung
DA	Unik enhedsidentifikator
FR	Identifiant de dispositif unique
IT	Identificatore univoco del dispositivo
LT	Unikalus įrenginio identifikatorius
NL	Unieke identificatiecode van het hulpmiddel
NO	Unik enhetsidentifikator
PL	Unikalny identyfikator urządzenia
PT	Identificador de dispositivo único
PT-B	Identificador de dispositivo único
RO	Identificator unic al dispozitivului
SV	Unik enhetsidentifierare
SK	Unikátny identifikátor pomôcky
SL	Edinstveni identifikator pripomočka
TL	Tulali banta identifier
TR	Benzersiz Cihaz Tanımlayıcı



Consult Instructions for Use

ES	Consultar instrucciones de uso
DE	Lesen Sie die Gebrauchsanweisung
DA	Se brugsanvisningen
FR	Consulter les instructions d'utilisation
IT	Consultare le istruzioni per l'uso
LT	Pasikonsultuokite naudoti naudojimą instrukcijas
NL	Raadpleeg de instructies voor gebruik
NO	Kontakt instruksjonene for bruk
PL	Skonsultuj się z instrukcjami do użycia
PT	Consulte as instruções de uso
PT-B	Consulte as instruções de uso
RO	Consultați instrucțiunile de utilizare
SV	Konsultera bruksanvisningen
SK	Konzultujte pokyny na použitie
SL	Oglejte si navodila za uporabo
TL	Sasangguni tagubilin gamitin
TR	Kullanım için talimatlara danışın



Latex-Free (Not Made with Natural Rubber Latex)

ES	Sin látex
DE	Latexfrei
DA	Latex fri
FR	Sans latex
IT	Senza latex
LT	Be latekso
NL	Latex vrij
NO	Uten latex
PL	Bez lateksu
PT	Látex grátis
PT-B	Sem látex
RO	Fără latex
SV	Latex fri
SK	Bez latexu
SL	Brez lateksa
TL	Walang Latex
TR	Lateks içermez

MD Medical Device

ES	Producto sanitario
DE	Medizinprodukt
DA	Medicinsk udstyr
FR	Dispositif médical
IT	Dispositivo medico
LT	Medicinos priemonė
NL	Medisch hulpmiddel
NO	Medisinsk utstyr
PL	Wyrób medyczny
PT	Dispositivo médico
PT-B	Dispositivo médico
RO	Dispozitiv medical
SV	Medicinteknisk produkt
SK	Zdravotnícka pomôcka
SL	Medicinski pripomoček
TL	Gamit Medikal
TR	Tıbbi cihaz



Importer

ES	Importador
DE	Importeur
DA	Importør
FR	Importateur
IT	Importatore
LT	Importuotojas
NL	Importeur
NO	Importør
PL	Importer
PT	Importador
PT-B	Importador
RO	Importator
SV	Importör
SK	Dovozca
SL	Uvoznik
TL	Mang-aangkat
TR	İthalatçı



Keep Dry and Away from Direct Sunlight

ES	Manténgase seco y alejado de la luz solar directa
DE	Trocken lagern und vor direkter Sonneneinstrahlung schützen
DA	Hold dig tør og væk fra direkte sollys
FR	Garder sèche et loin de la lumière directe du soleil
IT	Mantieniti asciutto e lontano dalla luce solare diretta
LT	Laikykite sausas ir toli nuo tiesioginių saulės spindulių
NL	Droog en uit de buurt van direct zonlicht houden
NO	Hold deg tørr og vekk fra direkte sollys
PL	Przechowywać w suchym miejscu i z dala od bezpośredniego światła słonecznego
PT	Mantenha seco e longe da luz solar direta
PT-B	Manter seco e afastado da luz direta do sol
RO	Păstrați uscare și departe de lumina directă a soarelui
SV	Håll torr och bort från direkt solljus
SK	Uchovávať v suchu a mimo dosahu priameho slnečného svetla
SL	Hranite suho in stran od neposredne sončne svetlobe
TL	At ang tuyong ang magtuturo sa sunlight
TR	Kuru ve doğrudan güneş ışığından uzak durun

LANGUAGES INDEX

ES	Spanish; ESPAÑOL
DE	German; DEUTSCH
DA	Danish; DANSK
FR	French; FRANÇAIS
IT	Italian; ITALIANO
LT	Lithuanian; LEITUVU KALBA
NL	Netherlands; DUTCH
NO	Norwegian; NORSK
PL	Polish; POLSKI
PT	Portuguese; PORTUGUÊS
PT-B	Portuguese (Brazil); PORTUGUÊS
RO	Romanian; ROMANA
SV	Swedish; SVENSKA
SK	Slovak; SLOVENČINA
SL	Slovenian; SLOVENSKI
TL	Tagalog
TR	Turkish; TÜRKÇE